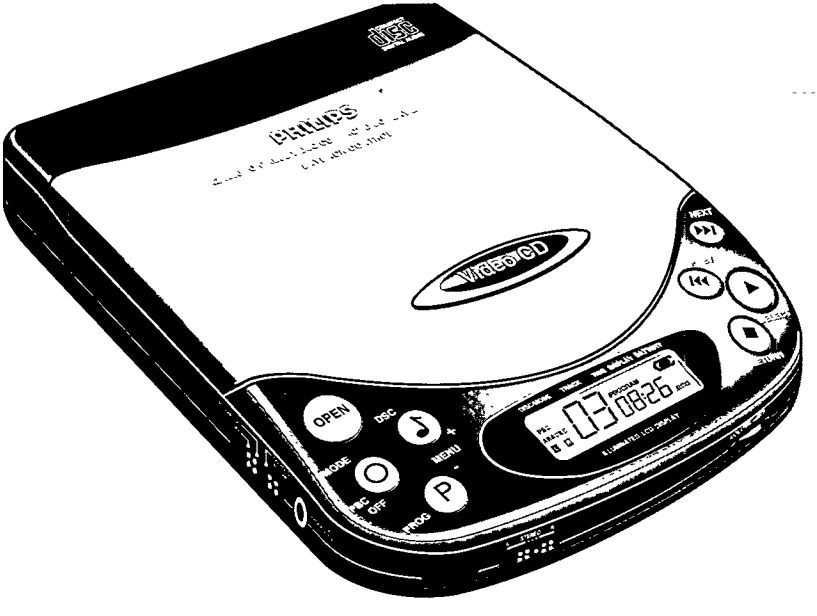
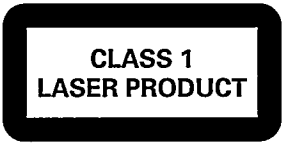
PHILIPS

AZ 6880 Portable Video CD Player



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως

PHILIPS


CLASS 1
LASER PRODUCT

English ..... page 4
Français ..... page 15
Español ..... página 28
Deutsch ..... Seite 41
Nederlands ..... pagina 55
Italiano ..... pagina 66
Portugûes .....página 78
Dansk ..... side 89
Svenska ..... sida 101
Suomi ..... sivu 112
Ἑλληνικά .....σελίδα 125

1. GERAL

ÍNDICE

1. GERAL **78**
2. INSTALAÇÃO **79-80**
3. COMANDOS **81-82**
4. FUNCIONAMENTO **83-87**
CDs Áudio **83-85**
CDs Karaoke **84**
CDs Vídeo /Discos CD I **86-87**
5. MANUTENÇÃO **87**
6. DETECÇÃO DE AVARIAS **88**

INTRODUÇÃO

Queremos agradecer o facto de ter escolhido o Leitor de CD Vídeo Portátil AZ6880 da Philips. O AZ6880 pode reproduzir os seguintes tipos de discos:

- CDs Áudio
- Cds Vídeo *com* controlo de reprodução (PBC): Versão de discos 2.0. Para reprodução de imagens em movimento e para visualizar écrans de menús na TV, quando se utiliza software inter-activo.
- CDs Vídeo *sem* controlo de reprodução (PBC): Versão de discos 1.1. Para reprodução de imagens em movimento.
- CDs Vídeo Digital CD-I.

Português

RECICLAGEM

Queira ter em atenção os regulamentos locais relativos à destruição de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.

- Não se utilizou qualquer tipo de material de embalagem redundante. Esforçamo-nos por tornar a embalagem facilmente separável em três materiais-mono:
  - papelão (caixa)
  - poliestireno expandido (buffer)
  - polietileno (sacos, placa de espuma de protecção)
- O seu conjunto é constituído por materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada.
- Não deite fora pilhas gastas juntamente com o seu lixo doméstico.

ACESSÓRIOS

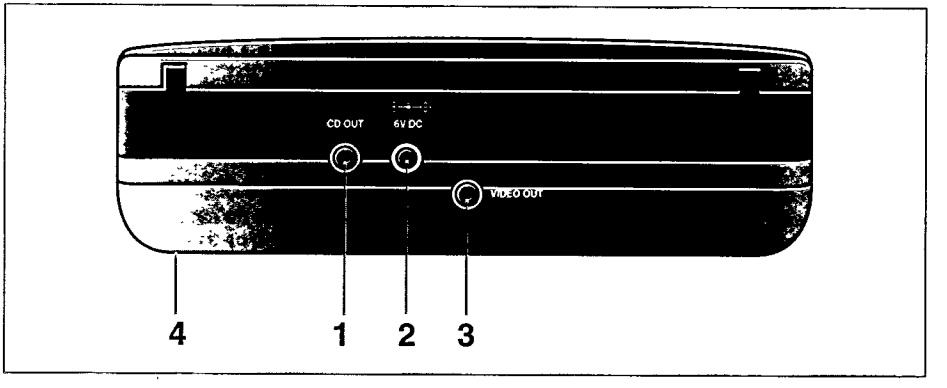
Os acessórios fornecidos com o aparelho:
- AY 3770 - controlo remoto sem fios e pilha.
- SBC 3304 - auscultadores.
- SBC 6619 - adaptador de electricidade.
- AY 3460 - cabo de ligação A/V (audio-vídeo).
- AY 3461 - cabo (de adaptação) SCART *(apenas para a Europa).*

Acessórios disponíveis no seu revendedor:
- SBC 1085 - cabo de sinal com uma ficha de 3,5 mm em ambos os lados.
- SBC 3557 MKII - kit acessório para o carro (adaptadora cassete e conversor de potência).

A placa do tipo está situada na parte de baixo do aparelho.

Este produto está conforme as exigências de interferência de rádio da Comunidade Europeia.

CUIDADO!
RADIAÇÃO LASER INVISÍVEL QUANDO ABERTO E TRAVAMENTOS NEUTRALIZADOS. EVITE EXPOSIÇÃO AO RAIO.

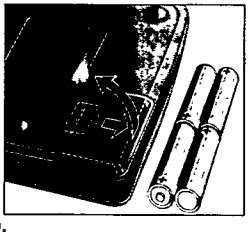


LIGAÇÕES

1 **CD OUT** – Para ligação do aparelho a uma instalação de Hi Fi ou a uma TV stereo.
2 **6 V DC** – Para ligação do aparelho à sua TV.
3 **VIDEO OUT** – Para ligação do aparelho à electricidade.
4 **Compartimento das pilhas**

ALIMENTAÇÃO

Por pilhas



- Abra o compartimento das pilhas e insira 4 pilhas recarregáveis de Níquel-Cádmio ou alcalinas (tipo R6, UM3 ou AA). As pilhas não se podem recarregar dentro do aparelho.
- Retire as pilhas se estiverem gastas ou se não forem ser utilizadas durante um longo período de tempo.

– A alimentação por pilhas desliga-se quando o aparelho estiver ligado à electricidade.

- Para mudar para alimentação por pilhas, desligue o adaptador da tomada da parede.

No canto superior direito do visor indica-se a situação de funcionamento das pilhas:
⊏ a piscar – pilhas fracas;
⊂ a piscar – pilhas gastas (irá também aparecer bAtt)

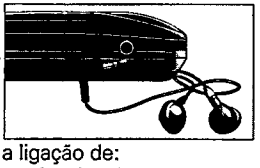
Através da electricidade:

- Verifique se a potência indicada no adaptador corresponde à sua potência eléctrica local. Se não corresponder, consulte o seu revendedor ou o serviço de assistência.

- Se o adaptador de potência vier equipado com um selector de VOLTAGE (POTÊNCIA), regule este selector para a potência eléctrica local.

- Ligue o adaptor de potência fornecido (6 V/600 mA pólo positivo da Corrente Contínua ão pino central) à tomada 6 V CD do leitor e à tomada da parede.
- Sempre que não estiver a utilizar o adaptador, desligue-o.
- Para desligar o aparelho totalmente da electricidade, retire o adaptador da tomada da parede.

LIGAÇÃO DOS AUSCULTADORES



- Ligue os auscultadores fornecidos (ficha 16-32 ohms/-3,5 mm) à tomada ∩ PHONES.
- Utilize igualmente esta tomada para a ligação de:
  – mini alto-falantes (opcional);
  – adaptadora cassete do kit SBC 3557 II acessório para automóvel (opcional);
  – cabo de sinal SBC 1085 (opcional), ver acessórios.

Os auscultadores devem ser colocados na cabeça

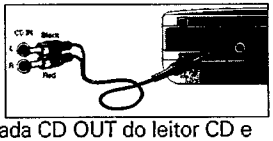
Medida de segurança auditiva: Não utilize os auscultadores com um volume de som elevado. Os especialistas em audição afirmam que a utilização continuada de volume elevado pode danificar permanentemente a sua audição.

Português

2. INSTALAÇÃO

Medida de segurança de trânsito: Não utilize os seus auscultadores quando estiver a conduzir um veículo. Tal situação poderá criar perigo e é ilegal em muitos países. Mesmo que os seus auscultadores sejam do tipo 'open-air', concebidos para o deixar ouvir os sons provenientes do exterior, não levante demasiadamente o volume do som de forma a impedi-lo de ouvir o que se passa à sua volta.

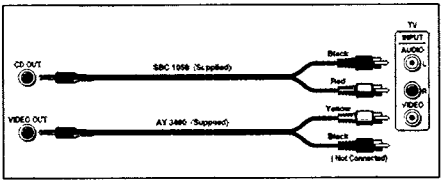
LIGAÇÃO A UM SISTEMA DE HI FI



- Baixe o volume do seu sistema stereo.
- Ligue o cabo de sinal SBC 1059 fornecido à tomada CD OUT do leitor CD e às tomadas de entrada CD IN, AUX(iliares) ou LINE IN do outro aparelho (amplificador, receptor, leitor de cassetes e rádio, etc.).
- Regule o som com os comandos do sistema stereo.

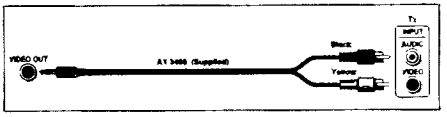
LIGAÇÃO A UM APARELHO DE TELEVISÃO

Ligação à entrada 'Cinch' de uma TV stereo



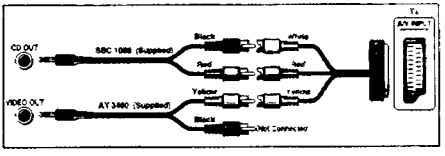
- Insira a única ficha do cabo de áudio SBC 1059 fornecido na tomada CD OUT.
- Insira a ficha preta na tomada 'L' do AUDIO INPUT da sua TV.
- Insira a ficha vermelha na tomada 'R' do AUDIO INPUT da sua TV.
- Insira a única ficha do cabo de ligação A/V AY 3460 fornecido na tomada VIDEO OUT.
- Insira a ficha amarela no VIDEO INPUT da sua TV.
  A ficha preta não se liga.
- Seleccione o sistema de cor (NTSC ou PAL) utilizando a tecla COLOR SYSTEM.

Ligação da entrada 'Cinch' numa TV monaural



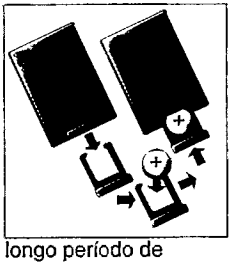
- Insira a única ficha do cabo de ligação A/V AY 3460 fornecido na tomada VIDEO OUT.
- Insira a ficha preta no AUDIO INPUT da sua TV.
- nsira a ficha amarela no VIDEO INPUT da sua TV.
- Seleccione o sistema de cor (NTSC ou PAL) utilizando a tecla COLOR SYSTEM.

Ligação da entrada SCART numa TV *(apenas para a Europa)*



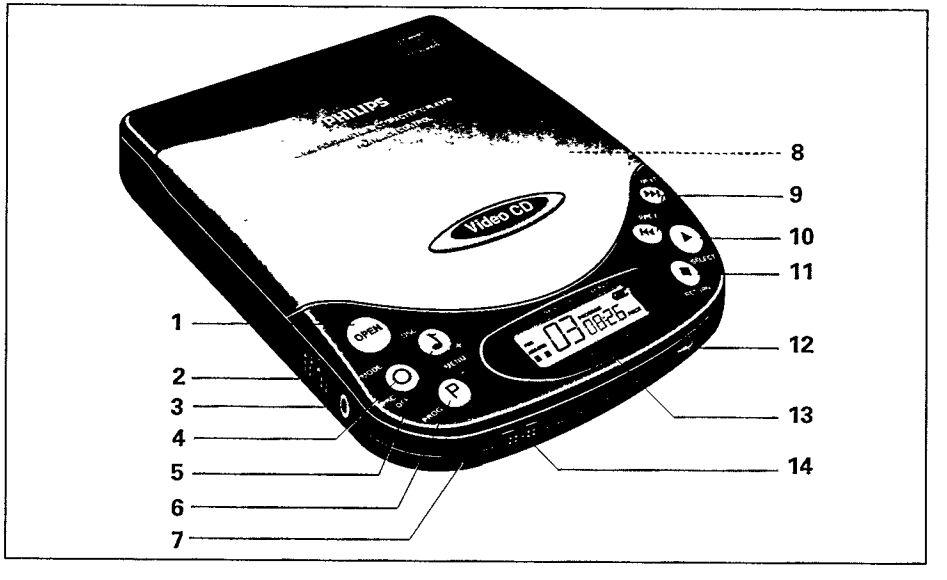
- Insira a única ficha do cabo de áudio SBC 1050 fornecido na tomada CD OUT.
- Insira a única ficha do cabo de ligação A/V AY 3460 fornecido na tomada VIDEO OUT.
- Insira a ficha vermelha e preta do cabo áudio e a ficha amarela do cabo de ligação A/V nas tomadas do cabo (adaptador) SCART AY 3461 fornecido *(apenas para a Europa).* Não se liga a ficha preta do cabo de ligação A/V.
- Insira o cabo (adaptador) SCART na entrada A/V da sua TV.
- Seleccione o sistema de cor (NTSC ou PAL) utilizando a tecla COLOR SYSTEM.

INSERIR AS PILHAS DO CONTROLO REMOTO



- Retire a tampa posterior.
- Insira a pilha (CR2025).
- Feche a tampa.
- A duração da pilha é de cerca de 1 ano.
- Retire a pilha quando estiver fraca ou se não for ser utilizada durante um longo período de tempo.

Português



COMANDOS

1 **OPEN** – Para abrir o compartimento CD.

2 **RESUME/HOLD**
- Para retomar a reprodução (RESUME).
- Para bloquear todas as teclas (HOLD).

3 **PHONES** ∩ – Para ligação os auscultadors, mini alto-falantes, uma adaptadora cassete ou um cabo de sinal.

4 **MODE/PBC OFF**
- Para seleccionar os diferentes modos de gravação: SHUFFLE → REPEAT/SHUFFLE → REPEAT → KARAOKE → OFF.
- Para cancelar a função PBC.

5 **DSC** (Digital Sound Control)/**MENU +**
- Para seleccionar os diferentes ajustes de som quando estiver a ouvir com os auscultadores: CAR → JAZZ → ROCK → OFF.
- Para aumentar o número no menú quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

6 **PROG**(rama)/**MENU –**
- Para memorizar faixas num programa.
- Para verificar um programa.
- Para diminuir o número no menú quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

7 **Sensor IR** (Infra Vermelho) – Recebe os sinais do controlo remoto.

8 **Seleccionador do sistema de cor** (no interior do compartimento CD) - Para seleccionar o sistema de cor necessário (NTSC ou PAL).

9 ⏮ **PREV**(ious)/**NEXT** ⏭
- Para seleccionar a faixa seguinte ou a anterior.
- Para seleccionar uma faixa para iniciar a audição.
- Para seleccionar os números da faixa quando estiver a compilar um programa.
- Para procurar uma dada passagem.
- Para voltar à página anterior ou à página seguinte do menú quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

10 ▶ **SELECT**
- Para iniciar a reprodução.
- Para seleccionar o item pretendido no écran do menú quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

11 ■ **RETURN**
- Para parar a reprodução.
- Para eliminar vários ajustes.
- Para desligar o leitor CD.
- Para voltar ao menú anterior quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

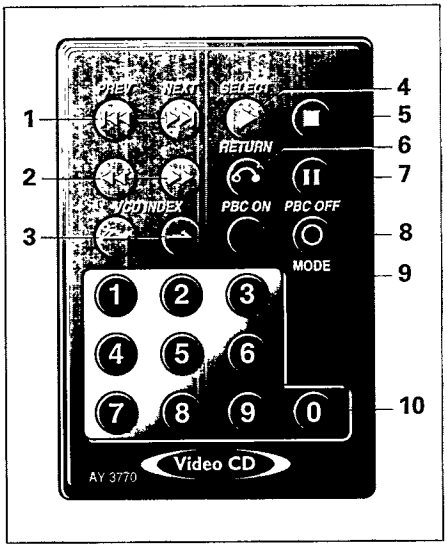
12 **VOLUME** – Para ajustar o volume quando estiver a ouvir com os auscultadores.

13 **DISPLAY** – Informa-o sobre o funcionamento do leitor

14 **AUDIO MODE** – Para seleccionar o canal áudio quando estiver a ouvir um disco de karaoke (um disco multiplex).

3. COMANDOS

CONTROLO REMOTO



1 ⏮ PREV(ious)/NEXT ⏭
- Para seleccionar a faixa seguinte ou a anterior.
- Para seleccionar uma faixa para iniciar a audição.
- Para seleccionar os números da faixa quando estiver a compilar um programa.
- Para voltar à página anterior ou à página seguinte do menú quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

2 ◀◀ ▶▶ – Para procurar uma dada passagem.

3 V-CD INDEX – Para seleccionar outro número de índice quando estiver a ouvir um CD Vídeo indexado.

4 ▶ SELECT
- Para dar início à reprodução.
- Para seleccionar o item pretendido no écran do menú quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

5 ■
- Para parar a reprodução.
- Para eliminar vários ajustes.
- Para desligar o leitor CD.

6 RETURN
- Para voltar ao menú anterior quando estiver a ouvir um CD Vídeo com controlo de reprodução (PBC).

7 II
- Para interromper a reprodução.
- Para retomar a reprodução no modo PAUSE.

8 MODE/PBC OFF
- Para seleccionar os diferentes modos de audição:
  SHUFFLE → REPEAT/SHUFFLE → REPEAT TM KARAOKE → OFF.
- Para cancelar a função PBC.

9 PBC ON – Para activar a função PBC.

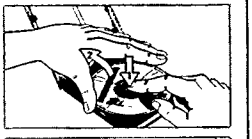
10 teclas de dígitos 1-0
- Para seleccionar as faixas que pretende ouvir.
- Para seleccionar uma faixa para iniciar a audição.
- Para seleccionar os números das faixas quando estiver a compilar um programa.
- Selecção de número de item no quadro de indicação ao tocar um compacto vídeodigital com controlo de reprodução (PBC).

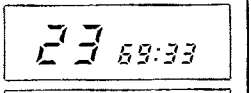
DISPLAY (visor)

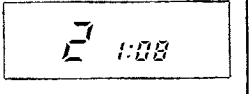
VIDEO CD
Acende-se quando se carrega um CD vídeo.
PBC
Acende-se quando se activa o controlo de reprodução.
KARAOKE - SHUFFLE - REPEAT
Indica o modo de audição seleccionado.
L R
Indica o canal seleccionado no modo áudio.
RESUME
Acende-se quando se activa a função retomar.
PROGRAM
Acende-se durante a programação e durante a reprodução de um programa.
CAR - JAZZ - ROCK
Indica o DSC (Digital Sound Control - Controlo de Som Digital) seleccionado.
Indica o estado da pilha.

Português

REPRODUÇÃO (► SELECT)







- Para retirar facilmente o CD da sua caixa, prima o eixo central quando estiver a levantar o CD.
- Segure sempre o CD pela ponta e acondicione-o sempre na sua caixa após a utilização, com a etiqueta virada para cima.
- Prima OPEN para abrir o compartimento do CD.
- Insira um CD áudio, com o lado impresso virado para cima. Empurre levemente o centro do CD de modo a encaixar-se no cubo.
- Feche a tampa, empurrando no lado esquerdo

– O gravador de CD 'varre' a lista de conteúdo do CD. Em seguida, o visor indica o número total de faixas e o tempo total de gravação do CD.

- Prima ► SELECT para dar início à reprodução.

– O visor indica o número actual da faixa e o tempo de gravação já decorrido.
– A reprodução pára após a última faixa.

- Prima OPEN para abrir o compartimento do CD e retire o CD; segure o CD pela borda e prima levemente o cubo.

REGULAR O VOLUME E O SOM
(VOLUME e DSC)

Apenas para quando estiver a ouvir com auscultadores!

- Regule o volume com o comando VOLUME.
- Seleccione o ajuste de som necessário (CAR → JAZZ → ROCK → OFF), utilizando a tecla DSC (Digital Sound Control - Controlo de Som Digital)
- Se o aparelho estiver ligado a um sistema Hi Fi ou a uma TV, regule o volume e o som no sistema ou na TV.

IR PARA O INÍCIO DE UMA FAIXA (|◄◄ PREV)

- Durante a audição, prima brevemente e *uma só vez* |◄◄ PREV.

– A música pára e a faixa actual volta novamente ao princípio.

PARA SELECCIONAR OUTRA FAIXA DURANTE A AUDIÇÃO
(1-0 or |◄◄ PREV e NEXT ►►|)

- Prima |◄◄ PREV ou NEXT ►►| até aparecer no visor o número da faixa pretendida.

– A música pára e momentos depois começa a tocar a faixa seleccionada.

Também pode introduzir *directamente* um número utilizando as teclas dos dígitos 1-0 no controlo remoto. Os números constituídos por dois dígitos devem ser introduzidos ***num prazo de dois segundos*** de diferença.

PROCURAR UMA PASSAGEM DURANTE A AUDIÇÃO (|◄◄ PREV e NEXT ►►|)

- Mantenha |◄◄ PREV premido (ou prima ◄◄) para procurar do fim para o princípio.
- Mantenha NEXT ►►| premido (ou prima ►►) para procurar do princípio para o fim.

A velocidade de busca é determinada pela duração da pressão na tecla:
– os primeiros 2 segundos bastante devagar, com som;
– em seguida, à velocidade máxima, sem som.

Nota: No modo SHUFFLE e KARAOKE e quando estiver a ouvir um programar, só é possível efectuar a busca na faixa que estiver a tocar.

INICIAR COM UMA DADA FAIXA
(1-0 ou |◄◄ PREV/NEXT ►►| e ► SELECT)

- Prima |◄◄ PREV ou NEXT ►►| até aparecer no visor o número da faixa pretendida.
- Prima ► SELECT.

– A audição inicia-se a partir da faixa seleccionada.

Também pode introduzir *directamente* um número utilizando as teclas dos dígitos 1-0 no controlo remoto. Os números constituídos por dois dígitos devem ser introduzidos ***num prazo de dois segundos*** de diferença.

INTERROMPER A AUDIÇÃO (II)

- Para interrupções breves, prima II no controlo remoto.
- A reprodução pára e o tempo actual começa a piscar no visor.
- Para retomar a audição, prima ► SELECT ou II novamente no controlo remoto.

Nota: Se não se premir qualquer tecla num prazo de 10 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.

PARAR A AUDIÇÃO (■ RETURN)

- Prima ■ RETURN.
- A reprodução pára e o visor indica o número total de faixas e o tempo total de audição do CD.
- Se premir novamente ■ RETURN, o aparelho desligar-se-á automaticamente.

Nota: Se não se premir qualquer tecla num prazo de 10 minutos, o aparelho desliga-se automaticamente.

Retomar a audição

Ao activar a função RESUME, pode voltar a dar início à reprodução do ponto em que ficou quando parou.

- Active a função RESUME deslizando o interruptor RESUME/HOLD para o meio.
- Irá aparecer no visor a palavra RESUME.
- Se parar agora a reprodução, premindo ■ RETURN, irá memorizar a última posição ouvida.
- Prima ► SELECT para retomar a reprodução.
- A reprodução começa do ponto onde parou.

Nota: Não abra o compartimento, pois de outro modo a informação relativa à última posição ouvida perder-se-á.

SELECCIONAR DIFERENTES MODOS DE AUDIÇÃO (MODE/PBC OFF)

Ao premir a tecla MODE/PBC OFF, pode activar sucessivamente os seguintes modos de audição:

- SHUFFLE: as faixas serão ouvidas arbitrariamente. Quando se tiverem ouvido todas as faixas, a reprodução pára.
- SHUFFLE/REPEAT: as faixas serão repetidas arbitrariamente.
- REPEAT: as faixas serão repetidas pela ordem que aparecem no CD.
- KARAOKE: o gravador irá para modo PAUSE após cada faixa.

Se seleccionar o modo PLAY durante a audição, tal comando será imediatamente executado.
Se seleccionar o modo PLAY em modo STOP, tem primeiro de premir ► SELECT para dar início à reprodução.

DESACTIVAR TODAS AS TECLAS (HOLD)

- Active a função HOLD fazendo deslizar o interruptor RESUME/HOLD para a direita.
- Agora, todas as teclas se encontram desactivadas (excepto os interruptores de VOLUME e os interruptores corrediços). Não se pode abrir o compartimento de CD.
- Se premir uma tecla (excepto OPEN), o visor irá indicar HOLD.
- Deslize o interruptor RESUME/HOLD para trás para a posição OFF para cancelar a função HOLD.

REPRODUÇÃO DE DISCOS DE KARAOKE (► SELECT)

- Seleccione o modo KARAOKE com a tecla MODE.
- Seleccione o canal de áudio pretendido, fazendo deslizar o interruptor AUDIO MODE para:
  - R: se pretender ouvir apenas as vozes;
  - L :se pretender ouvir apenas a música;
  - STEREO: se pretender ouvir ambos os canais.
- O visor irá mostrar o modo de áudio seleccionado.
- Prima ► SELECT para dar início à reprodução.
- Após se ter ouvido uma faixa, o gravador irá entrar em modo PAUSE.
- Prima ► SELECT para ouvir a faixa seguinte.

Notas

- Em caso de audição programada (ver página seguinte), após ter ouvido a faixa, esta será eliminada do programa.
- Em alguns tipos de discos, a selecção de canal é diferente. Por essa razão, consulte as instruções fornecidas com o disco.
- Regule sempre o interruptor AUDIO MODE para STEREO se pretender ouvir outros tipos de discos.

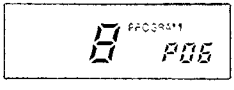
Português

MEMORIZAR UM PROGRAMA (PROG e ⏮ PREV/NEXT ⏭)

Ao programar o leitor, pode ouvir até 20 faixas pela ordem desejada.
Pode-se memorizar um programa antes ou durante a sua audição.

- Prima ⏮ PREV ou NEXT ⏭ até que apareça, no visor, o primeiro número que pretende memorizar.
- Prima PROG(rama).

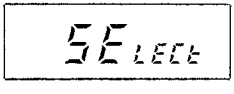
– Acende-se PROGRAM; a faixa foi memorizada na memória do leitor.
– O visor indica o número total de faixas programadas.



- Seleccione e armazene, desta forma, todos os números das faixas pretendidas.

Notas

– Irá acender-se *FULL* se ultrapassar um máximo de 20 faixas.
– Pode também introduzir *directamente* o número pretendido, utilizando as teclas de dígitos 1-0 no controlo remoto. Os números constituídos por dois dígitos devem ser introduzidos ***com um espaço de 2 segundos*** de diferença.
– Irá acender-se *SELECT* se premir PROG quando não se tiver seleccionado nenhuma faixa.A program can be stored before or during play.



VERIFICAR O PROGRAMA (PROG)

- No modo STOP, mantenha PROG premido durante mais de 2 segundos.

– Todos os números das faixas programadas irão piscar, em sequência, durante alguns segundos.

REPRODUZIR O PROGRAMA (▶ SELECT)

- Se tiver memorizado o programa no modo STOP, prima ▶ SELECT.
  Se tiver seleccionado o programa durante a reprodução, prima em primeiro lugar ■ RETURN e, em seguida, prima ▶ SELECT.

– A audição inicia-se com a primeira faixa do programa.
– O programa será reproduzido no modo PLAY seleccionado (SHUFFLE, REPEAT/SHUFFLE ou REPEAT).
– Após a última faixa, a gravação pára.

ELIMINAR O PROGRAMA
(■ RETURN ou OPEN)

Em modo STOP

- Prima OPEN ou ■ RETURN.

Durante a audição

- Prima OPEN ou ■ RETURN *(duas vezes).*

– O programa foi eliminado.

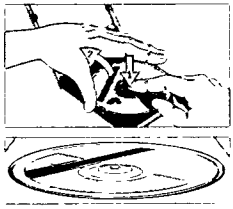
Português

REPRODUÇÃO (► SELECT)

Pode reproduzir CD Vídeo com PBC (Playback Control - Controlo de Reprodução) bem como CD Vídeo sem PBC. A reprodução de discos CDI é efectuada da mesma maneira que a dos CD Vídeo sem PBC.

Preparação

- Assegure-se de que o gravador está ligado, de forma correcta, à TV.
- Para retirar facilmente o CD da sua caixa, prima o eixo central ao levantar o CD.
- Segure sempre o CD pela borda e acondicione-o sempre na sua caixa após utilização, com a etiqueta virada para cima.
- Prima OPEN para abrir o compartimento de CD.
- Insira o CD Vídeo, com o lado impresso para cima. Empurre levemente o centro do CD de forma a encaixar nocubo.
- Feche a tampa empurrando-a no seu lado esquerdo.



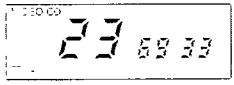
Reprodução de um CD Vídeo com PBC

– Após inserir o CD e ter fechado o compartimento do CD, o visor indica VIDEO CD, PBC e PBC.
- Prima ► SELECT para dar início à reprodução.
– O écran do menú aparece no écran da TV.
- Seleccione o número pretendido utilizando DSC/MENU + ou PROG/MENU –.
- Em seguida, prima novamente ► SELECT. Pode igualmente introduzir directamente o número pretendido com as teclas de dígitos 1-0 no controlo remoto.
- Regule o volume com o comando VOLUME da sua TV.

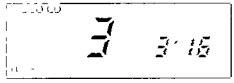
Nota: A estrutura do menú (e, consequentemente, a informação no écran da TV) depende do software do CD Vídeo. Por esta razão, consulte as instruções fornecidas com o CD.

Reprodução de um CD Vídeo sem PBC/Reprodução de um disco CDI

– Após inserir o CD e ter fechado o compartimento do CD, o visor indica VIDEO CD, o número total de faixas e o tempo total de reprodução.



- Prima ► SELECT para dar início à reprodução
– O visor indica o número da faixa actual e tempo dereprodução já decorrido.



- Regule o volume com o comando VOLUME da sua TV.

Nota: Para outras funções, ver 'FUNCIONAMENTO CD áudio'. O número de funções disponíveis depende do software dos discos.

INTERROMPER A REPRODUÇÃO (II)

- Para interrupções breves, prima II no controlo remoto.
- Para retomar a reprodução, prima ► SELECT ou II novamente no controlo remoto.

Nota: O aparelho desligar-se-á automaticamente se não se premir nenhuma tecla num espaço de tempo de 10 minutos.

PARAR A REPRODUÇÃO (■ RETURN)

- Mantenha premido ■ RETURN ou prima ■ no controlo remoto para parar a reprodução.
– Se premir ■ RETURN ou ■ novamente, o aparelho desligar-se-á.

Nota: O aparelho desligar-se-á automaticamente se não se premir nenhuma tecla num espaço de tempo de 10 minutos.

Português

OUTRAS POSSIBILIDADES

(apenas para discos PBC)

Para seleccionar o menú anterior

- Pode voltar ao menú anterior se premir por breves momentos ■ RETURN ou se premir RETURN no controlo remoto.

Para seleccionar outra página

- Pode seleccionar uma página anterior ou uma página seguinte se premir ⏮ PREV ou NEXT ⏭.

Para seleccionar número de índice

- Se as faixas num CD tiverem números de índice, pode voltar ao número anterior ou ao número seguinte se utilizar as teclas ◢ V-CD INDEX ◣ no controlo remoto.

Para cancelar a função PBC

Ao cancelar a função PBC pode trabalhar com o CD Vídeo como se fosse um CD Áudio.

- Prima MODE/PBC OFF.

– A reprodução pára e cancela-se a função PBC. As instruções seguintes encontram-se agora acessíveis *(ver as instruções no capítulo 4 'Funcionamento - CD Áudio')*:
  – Regular o som (DSC);
  – Voltar ao princípio de uma faixa (⏮ PREV);
  – Seleccionar outra faixa durante a reprodução (1-0 ou ⏮ PREV e NEXT ⏭);
  – Procurar uma passagem durante a reprodução, sem som (⏮ PREV/ NEXT ⏭);
  – Começar com uma dada faixa (1-0 ou ⏮ PREV/NEXT ⏭);
  – Seleccionar modos diferentes de PLAY (MODE);
  – Memorizar um programa (PROG);

- Prima PBC ON no controlo remoto novamente se pretender retomar a reprodução com PBC.
  Pode igualmente abrir o compartimento de CD e fechá-lo novamente.

RETIRAR O CD VÍDEO/Disco CDI

CD Vídeo sem PBC e discos CDI

– A reprodução irá parar após se ter ouvido a última faixa.

CD Vídeo com PBC

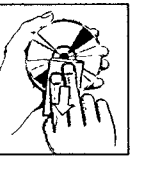
- Em primeiro lugar, páre a reprodução ■ RETURN ou ■ no controlo remoto.

- Prima OPEN para abrir o compartimento de CD e retire o CD; segure o CD pela borda e prima levemente o cubo.

MANUTENÇÃO

– As partes mecânicas do gravador CD contêm rolamentos auto-lubrificantes e não devem ser oleados ou lubrificados.
– Para limpar o corpo exterior é suficiente um pano de camurça ligeiramente humedecido com água.
– Não utilize agentes de limpeza, dado que estes podem danificar o corpo exterior.
– Não exponha o aparelho, pilhas ou CDs à luz directa do sol ou noutros locais com temperaturas elevadas, como por exemplo perto de aparelhos de aquecimento.
– Não exponha o aparelho, pilhas, CDs ou cassetes à humidade ou à chuva.
– Não se deve limpar a lente ⓧ.

– A lente pode ficar embaciada se se transportar o leitor de CD de um local frio para um local quente. O leitor não arrancará. Não limpe a lente, mas dê ao leitor algum tempo para se aclimatizar.
– Pode limpar o leitor de CD com um pano de camurça macio e ligeiramente humedecido. Não utilize quaisquer agentes de limpeza, dado que estes podem ter um efeito corrosivo.
– Agarre sempre o CD pela borda e coloque-o na caixa após a sua utilização.
– Para limpar o CD, faça-o em linha recta do centro para a borda, utilizando um pano macio e isento de impurezas. Um agente de limpeza pode danificar o disco!



Português

6. DETECÇÃO DE AVARIAS

DETECÇÃO DE AVARIAS

Na eventualidade de acontecer uma falha, verifique em primeiro lugar os pontos abaixo enumerados antes de levar o seu aparelho para arranjar. Se não for capaz de remediar o problema seguindo estas dicas, consulte o seu revendedor ou o centro de assistência.

AVISO

Não deverá, em circunstância alguma, tentar reparar o aparelho, dado que este procedimento invalidará a garantia.

PROBLEMA

– *CAUSA POSSÍVEL*
• SOLUÇÃO

Sem electricidade ou sem início de reprodução do CD

– *As pilhas estão inseridas de forma incorrecta.*
• Insira as pilhas de forma correcta.

– *As pilhas estão gastas.*
• Mude/recarregue as pilhas.

– *Os pinos de contacto estão sujos.*
• Limpe-os com um pano.

– *O adaptador de potência não está ligado de forma correcta.*
• Ligue o adaptador de forma segura.

A reprodução do CD não arranca ou interrompe

– *O compartimento do CD não está fechado de forma adequada.*
• Feche o compartimento de forma segura.

– *A função HOLD está activada.*
• Desligue a função HOLD.

– *Condensação de humidade na lente.*
• Deixe o gravador num local quente até a humidade se evaporar.

– *O CD não está no sítio ou está inserido de forma incorrecta.*
• Insira o CD, com o lado da etiqueta virado para cima.

– *O CD está seriamente arranhado.*
• Utilize outro CD.

– *O CD está sujo.*
• Limpe o CD.

Não se consegue abrir o compartimento de CD

– *A função HOLD está activada.*
• Desligue a função HOLD.

A reprodução não tem início da primeira faixa

– *RESUME, SHUFFLE ou PROGRAM está activado.*
• Desligue a função RESUME, SHUFFLE ou HOLD ou limpe o programa.

Sem som ou má qualidade sonora

– *Está activada PAUSE.*
• Prima ► SELECT.

– *Ligações frouxas ou erradas.*
• Verifique as ligações.

– *O volume não está ligado.*
• Regule o volume.

– *A ficha do auscultador está suja.*
• Limpe a ficha do auscultador.

– *Campos magnéticos fortes perto do gravador de CD.*
• Altere a posição do gravador ou as ligações.

Utilização no automóvel

– *Vibrações fortes.*
• Procure outro local para o aparelho.

– *A temperatura no interior do automóvel é demasiado elevada/baixa.*
• Deixe o leitor de CD aclimatizar-se.

– *O isqueiro/tomada está suja.*
• Limpe o isqueiro/tomada.

Sem volume e DSC

– *O volume e o DSC só funcionam quando os auscultadores estão ligados.*
• Ligue os auscultadores (ou o rádio do carro) à tomada PHONES.

Sem imagem no écran da TV

– *Ligação inadequada à TV.*
• Ligue o cabo de forma correcta.

– *Entrada errada seleccionada na TV.*
• Seleccione a entrada correcta.

– *Sistema de cor errado seleccionado.*
• Seleccione o sistema de cor correcto utilizando o seleccionador do sistema de cor.

O controlo remoto não funciona

– *A pilha está gasta.*
• Substitua a pilha.

– *A distância até ao aparelho é demasiado grande (superior a 4 metros).*
• Diminua a distância.

AZ 6880 - Portable Video CD Player

English — English ..... page 4

Français — Français ..... page 15

Español — Español ..... página 28

Deutsch — Deutsch ..... Seite 41

Nederlands — Nederlands ..... pagina 55

Italiano — Italiano ..... pagina 66

Portugûes — Portugûes .....página 78

Dansk — Dansk ..... side 89

Svenska — Svenska ..... sida 101

Suomi — Suomi ..... sivu 112

Ελληνικά — Ἑλληνικά .....σελίδα 125

Printed in Japan

95/10 SG 323K851310 TC Text/9538